

# NEW TIMES, NEW SKILLS:

The changing role of translators in the European Parliament

Alison Graves, Head of Unit, Multilingualism and External Relations Unit, DG TRAD



## DIRECTORATE-GENERAL FOR TRANSLATION

- A global leader in translation
  - almost 1200 staff (660 translators)
  - 24 language units
- Located in Luxembourg



## WHAT DO WE DO

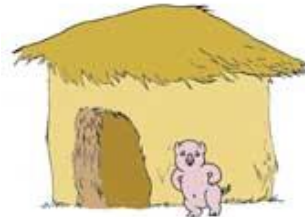
- In 2017:
  - produced over 2.5 million pages (translated, revised, quality controlled)
  - 30% outsourced
  - 75% of documents are legislation
- Produce originals in 24 languages



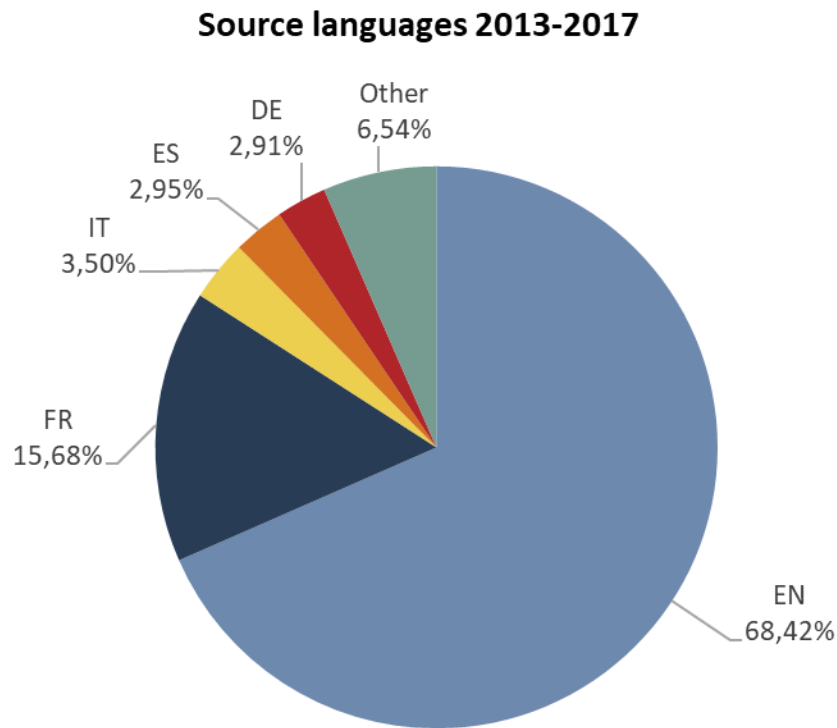
### Meet new needs of clients and respond to change

- new forms of linguistic assistance
- new products (transcreation, adaptations, summaries)
- recruitment and training of existing staff





# 1. INTERVENE AT DIFFERENT STAGES: EDITING



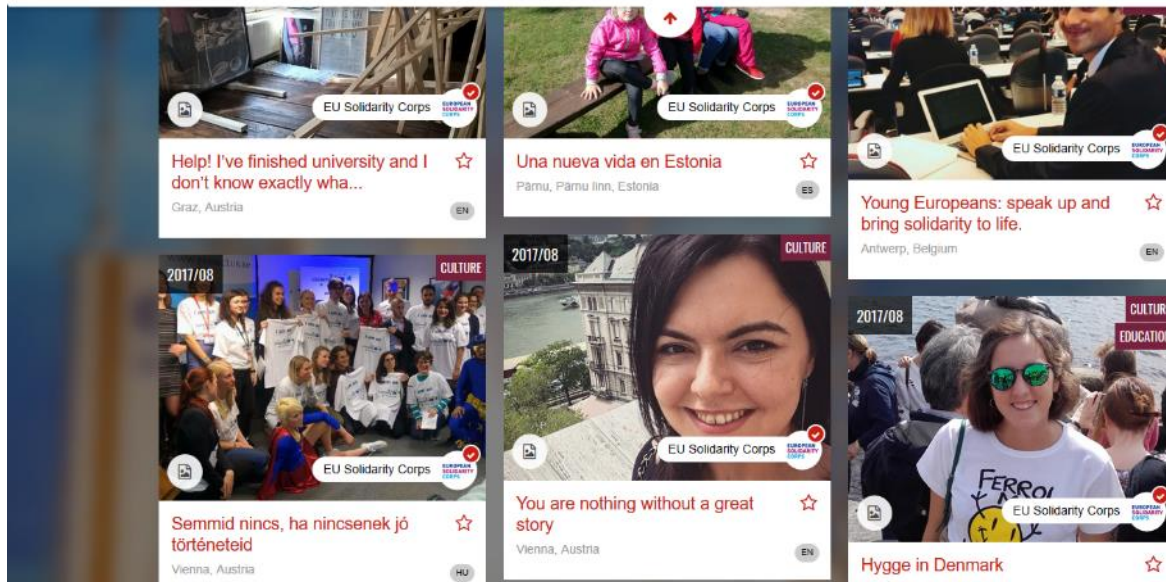
# 1. INTERVENE AT DIFFERENT STAGES: WORKING LIVE WITH MEPS IN COMMITTEES



# 1. INTERVENE AT DIFFERENT STAGES: MY HOUSE OF EUROPEAN HISTORY



2010 - 2018



- bg - български
- es - español
- cs - čeština
- da - dansk
- de - Deutsch
- et - eesti keel
- el - ελληνικά
- en - English
- fr - français
- ga - Gaeilge
- hr - hrvatski
- it - italiano
- lv - latviešu valoda
- lt - lietuvių kalba
- hu - magyar
- mt - Malti
- nl - Nederlands
- pl - polski
- pt - português
- ro - română
- sk - slovenčina
- sl - slovenščina
- fi - suomi
- sv - svenska

## 2. CREATE NEW PRODUCTS: PARLAMENTARIUM



NEW TIMES, NEW SKILLS:  
THE CHANGING ROLE OF TRANSLATORS IN THE EUROPEAN PARLIAMENT

## 2. CREATE NEW PRODUCTS: AUDIO CAPACITY

- adapting existing written content
- bringing Europe closer to the citizens
- support for the European elections in 2019



## SKILLS, KNOWLEDGE AND COMPETENCIES

- Flexibility
- Attention to detail
- IT skills
- Organisational skills
- Analytical and research skills
- General knowledge
- Language knowledge and cultural awareness
- Creativity





THANK YOU!